

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

### 1. SCOPO E VINCOLATIVITA' DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI

1. Le presenti **Condizioni Generali** sono dirette a definire e a regolare i termini, i modi e le condizioni che disciplineranno le singole forniture dei Prodotti e gli attuali e futuri contratti di vendita e/o fornitura tra Coveme ed il Cliente. È altresì obiettivo e scopo delle Condizioni Generali regolamentare la gestione degli eventuali reclami.

2. Il Cliente riconosce e dichiara che le presenti Condizioni Generali sono elemento essenziale ed integrante di ogni singolo Ordine di Acquisto e dei singoli Contratti ed è tenuto a conoscerle ed osservarle.

3. Le presenti Condizioni Generali si intendono conosciute e tacitamente accettate dal Cliente con la trasmissione dell'Ordine di Acquisto o, comunque, con il ritiro dei Prodotti.

4. Le presenti Condizioni Generali sono le sole condizioni alle quali la società Coveme Spa, nonché le altre società facenti parte del medesimo gruppo salvo diversi accordi, sono disposte a trattare per l'emissione di ordini o la conclusione di contratti di vendita e/o fornitura. Qualsiasi altra condizione generale, ed in particolare le condizioni di acquisto del Cliente non vincoleranno Coveme né esimeranno il Cliente dall'applicazione delle presenti Condizioni Generali, destinate comunque a prevalere in conflitto con le condizioni generali eventualmente utilizzate dal Cliente.

### 2. DEFINIZIONI

“**Accordo di Riservatezza**” indica l'accordo di riservatezza che può essere concluso tra le Parti a tutela delle Informazioni Confidenziali, ad integrazione di quanto già previsto nelle Condizioni Generali.

“**Cliente**”: indica la persona fisica o giuridica che emette l'Ordine di Acquisto e accetta le presenti Condizioni Generali.

“**Condizioni Generali**”: indica le presenti condizioni generali di vendita.

“**Conferma d'Ordine**”: indica la conferma scritta proveniente da Coveme dell'Ordine di Acquisto del Cliente e di tutte le condizioni particolari da applicarsi; solo a seguito della Conferma d'Ordine l'Ordine di Acquisto si ritiene vincolante per Coveme e si ritiene concluso il Contratto tra le Parti.

“**Contratto/i**”: indica il complessivo accordo tra le Parti, risultante dall'Ordine di Acquisto del Cliente accettato da Coveme tramite la Conferma d'Ordine, con gli eventuali allegati, ed integrato con le presenti Condizioni Generali e con l'eventuale l'Accordo di Riservatezza.

## GENERAL CONDITIONS OF SALE

### 1. PURPOSE AND SCOPE:

1. These **General Terms and Conditions of Sale** are intended to define and to regulate terms, methods and conditions that will govern the individual supplies of the Products and all current and future Contracts concerning the sale and/or supply of Products between Coveme and the Customer. These GCS also aim to regulate and facilitate the handling of any complaints.

2. The Customer acknowledges and declares that these General Conditions are an essential and integral element of each Purchase Order and Contract, and is required to know and comply with them.

3. The General Conditions are understood to be known and tacitly accepted by the Customer with the placing of the Purchase Order or, in any case, with the collection of the Products.

4. These General Conditions are the only conditions under which Coveme Spa, as well as other companies belonging to the same group unless agreed otherwise, are willing and prepared to negotiate the issue of orders or the conclusion of sales contracts and / or supply. Any other general conditions, and in particular the Customer's conditions of purchase, will not be binding on Coveme, nor will they exempt the Customer from the application of these GCS. In any case, these GCS shall prevail on any general terms and conditions used by the Customer.

### 2. DEFINITIONS

“**Confidentiality Agreement**” shall mean the confidentiality agreement concluded between the Parties to protect Confidential Information, in addition to what is already provided in the General Conditions.

“**Customer**” shall mean the natural or legal person who issues the Purchase Order and accepts these General Conditions.

“**General Conditions**” shall mean these general terms and conditions of sale (GCS).

“**Order Confirmation**” shall mean the written confirmation from Coveme issued as an acceptance of the Customer's Purchase Order and of all the conditions applicable therein. The Contract between the Parties is deemed in full effect and binding on Coveme only after Coveme has supplied an Order Confirmation of the Customer's Purchase Order.

“**Contract (s)**” shall mean the overall agreement between the Parties, resulting from the Customer's Purchase Order accepted by Coveme via an issuance of the Order Confirmation, with any annex, integrated with these GCS and with any Confidentiality Agreement between the Parties.

**“Forza Maggiore”**: indica un evento e/o una circostanza imprevedibile e/o eccezionale, al di fuori del proprio controllo, che renda impossibile o eccessivamente gravosa l’esecuzione del Contratto, in tutto o anche solo in parte; come, in via esemplificativa e non esaustiva, provvedimento di un’autorità pubblica (sia italiana che straniera, indipendentemente dalla validità del provvedimento), sciopero, boicottaggio, serrata, incendio, guerra (dichiarata o meno), sommossa, rivoluzione, requisizione, embargo, black-out energetico, ritardo nella consegna dei componenti o delle materie prime, esplosione, disastro naturale, incendi, terremoto, inondazione, alluvioni, epidemia e pandemia, altri impedimenti di uguale gravità indipendenti dalla volontà delle Parti ed aventi tutti carattere di imprevedibilità.

**“Informazioni Confidenziali”**: indica qualsiasi informazione, trasmessa verbalmente, in forma scritta, o tramite qualsiasi altro supporto fisico e/o virtuale, così come qualsiasi campione del prodotto, dei materiali e dei prototipi, inclusi dati, risultati di test, analisi, valutazioni, studi, conoscenze, concetti, documenti, immagini, progetti, design, metodi, formule, processi, sistemi, invenzioni (brevettabili o meno), know-how, software, applicazioni informatiche, strategie commerciali, rapporti commerciali di qualsiasi genere, obiettivi, canali di distribuzione, liste clienti e fornitori, sconti e particolari condizioni economiche, nonché ogni altra informazione (tecnica, finanziaria, commerciale o amministrativa) trasmessa da Coveme al Cliente, anche se non espressamente definita da Coveme come riservata e/o confidenziale.

**“Lavorazioni”** indica i processi di lavorazione dei Prodotti.

**“Know-How”** indica tutte le conoscenze tecniche e tecnologiche, le necessarie istruzioni, i requisiti tecnici e qualitativi relativi ai Prodotti, alla Tecnologia e alle Lavorazioni, di proprietà di Coveme, indipendentemente dall’esistenza di diritti di proprietà intellettuale registrati da quest’ultima in relazione al medesimo.

**“Ordine di Acquisto”** indica ciascuna richiesta che il Cliente invia o trasmette a Coveme per l’acquisto e/o la fornitura di uno o più Prodotti, comunicata in forma scritta a mezzo posta elettronica dal Cliente a Coveme, contenente, a titolo esemplificativo e non esaustivo, riferimenti del Cliente, codice del Prodotto, designazione del Prodotto, quantità, prezzo e/o riferimento ai listini applicabili e concordati con Coveme, modalità e tempi di pagamento, data e luogo di consegna, termini e condizioni di resa.

**“Parti” e “Parte”** indica Coveme e/o il Cliente.

**“Force Majeure”**: indicates an unforeseeable and / or exceptional event and / or circumstance, beyond the control of the Parties, which renders the execution of the Contract impossible or excessively burdensome, in whole or in part. A force majeure may include (but is not limited to): the directives of a public authority (both Italian and foreign), strike, boycott, lock down, fire, war (declared or not), riot, revolution, requisition, embargo, energy black-out, delay in the delivery of components or raw materials, explosion, natural disaster, fire, earthquake, flooding, epidemic and pandemic, other unpredictable impediments of equal gravity independent of the will of the Parties.

**“Confidential Information”** shall mean any information, transmitted verbally, in writing, or through any other physical and / or virtual medium, as well as any sample of the product, materials and prototypes, including data, test results, analysis, evaluations, studies, knowledge, concepts, documents, images, projects, designs, methods, formulas, processes, systems, inventions (patentable or not), know-how, software, IT applications, commercial strategies, commercial relations of any kind, objectives, distribution channels, customer and supplier lists, discounts and special tariffs, as well as any other information (technical, financial, commercial or administrative) communicated by Coveme to the Customer, even if not expressly defined by Coveme as confidential.

**“Processing”** shall mean all the procedures related to the processing of the Products.

**“Know-How”** means all the technical and technological knowledge, the necessary instructions, the technical and qualitative requirements concerning the Products, Technology and Processing owned by Coveme, irrespective of the existence of intellectual property rights registered by Coveme in relation to it.

**“Purchase Order”** shall mean each request that the Customer sends or transmits to Coveme for the purchase and / or supply of one or more Products, communicated in writing by email, by the Customer to Coveme. It includes (though, this is not an exhaustive list) the following information: Customer references, Product code, Product designation, quantity, price and/or reference to the applicable and agreed price lists with Coveme, payment methods and times, delivery date and place, delivery terms and conditions.

**“Parties”** refers to Coveme and / or the Customer.

“**Prodotto/i**”: indica i beni oggetto del Contratto, indicati nell’Ordine di Acquisto confermato dalla Conferma d’Ordine.

“**Tecnologia**” indica la soluzione tecnologica relativa ai Prodotti e/o alle Lavorazioni, di proprietà di Coveme, indipendentemente dall’esistenza di diritti di proprietà intellettuale registrati da quest’ultima in relazione alla medesima.

### **3. ORDINI DI ACQUISTO E CONFERMA D’ORDINE**

1. Gli Ordini di Acquisto sono vincolanti per Coveme solo se confermati per iscritto da Coveme tramite il Customer Service e l’emissione della Conferma d’Ordine.

2. E’ facoltà del Cliente revocare, cancellare o annullare, in tutto o in parte, un Ordine di Acquisto, entro 7 (sette) giorni dalla Conferma d’Ordine, purché non si verifichi una delle seguenti ipotesi:

- (a) la richiesta di cancellazione è pervenuta a Coveme con un preavviso inferiore a 2 (due) mesi rispetto alla data di consegna pattuita;
- (b) il Prodotto è già in produzione o è già ultimato;

(c) il Prodotto non è standard.

Qualora la richiesta di cancellazione, revoca o annullamento sia pervenuta Coveme trascorso il termine di 7 (sette) giorni dalla Conferma d’Ordine e/o nei casi di cui ai punti a), b) e c), la richiesta del Cliente non potrà essere accettata ed il Cliente sarà tenuto a corrispondere interamente il Prezzo di Vendita con le modalità di pagamento concordate.

### **4. CONSEGNE**

1. Coveme farà quanto possibile per effettuare le consegne dei Prodotti nei termini concordati con il Cliente. In ogni caso, il termine di consegna indicato nella Conferma d’Ordine di Coveme è meramente indicativo e non essenziale né vincolante. In nessun caso Coveme è responsabile per consegne effettuate oltre il Termine di Consegna.

2. Coveme non sarà responsabile per qualsiasi ritardo, rottura, perdita o danno verificatosi dopo aver consegnato i Prodotti in buono stato. In caso di perdite o danni verificatisi nel corso del trasporto, il cliente è tenuto ad effettuare le riserve d’uso sui documenti di spedizione.

È esclusa qualsiasi responsabilità di Coveme per danni di qualsiasi natura derivanti da anticipata, ritardata o mancata consegna, totale o parziale.

### **5. PREZZI E MODALITÀ DI PAGAMENTO**

1. Per la fornitura e/o l’acquisto dei Prodotti il Cliente è tenuto a pagare il prezzo di vendita indicato nella Conferma d’Ordine, entro i termini e con le modalità ivi indicate. I termini di pagamento sono da considerarsi essenziali.

2. I prezzi dei Prodotti sono soggetti in qualsiasi

“**Product (s)**” shall mean the goods covered by the Contract, indicated in the Purchase Order and confirmed in the Order Confirmation.

“**Technology**” means the technological solution related to the Products and / or Processing owned by Coveme, irrespective of the existence of intellectual property rights registered by Coveme in relation to its technology.

### **3. PURCHASE ORDERS AND ORDER CONFIRMATION**

1. The Purchase Order shall be deemed binding on Coveme only if Coveme confirms it in writing through an Order Confirmation issued by Coveme’s Customer Service.

2. The Customer's has the right to revoke, annul or cancel, in whole or in part, a Purchase Order, within 7 (seven) days from the Order Confirmation. This right is waived if:

- (a) Coveme receives the cancellation notice less than 2 (two) months from the agreed delivery date;
- (b) the Product is already in production or is already finished;

(c) the Product is not a standard Coveme product.

If the request for cancellation is received by Coveme 7 (seven) days after the Order Confirmation and/or the cases referred to in points a), b) and c) come into effect, the Customer's request cannot be accepted and the Customer will be required to pay the entire price of sale as agreed.

### **4. DELIVERIES**

1. Coveme will do its best to deliver the Products within the time-frame agreed with the Customer. In any case, all delivery dates indicated in the Order Confirmation are merely non-binding estimates of delivery time and are not essential. Coveme will never be held liable in case of delays in delivery time.

2. Coveme will not be responsible for any delay, breakage, loss or damage that occurs after the Products have been delivered in good condition . In case of complaint related to loss or damage during transportation, the Customer is required to promptly register the complaints on the shipping documents. Coveme's liability for damages of any kind resulting from early, delayed or non-delivery, in whole or in part, is excluded.

### **5. PRICES AND METHOD OF PAYMENT**

1. For the supply and/or purchase of Products, the Customer is required to pay the price of sale specified in the Order Confirmation, within the terms and in the manner specified therein. Payment terms are essential.

momento a variazioni da parte di Coveme, senza che occorra darne alcun preavviso al Cliente ed indipendentemente dal verificarsi di circostanze di qualsiasi genere anche imprevedibili. Il prezzo dei Prodotti ordinati dal Cliente, in ogni caso, sarà fatturato in base al prezzo indicato nella Conferma d'Ordine.

3. Il pagamento del prezzo di vendita non può essere sospeso o ritardato dal Cliente per nessuna ragione e/o motivo, anche in caso di contestazioni sui Prodotti e/o di controversia tra le Parti o relativa al Contratto.

4. Il mancato o ritardato pagamento del prezzo di vendita e/o anche di una sola fattura, decorsi 30 (trenta) giorni dalla scadenza darà diritto a Coveme, a suo insindacabile giudizio, di sospendere e/o di cancellare gli ulteriori Ordini di Acquisto del Cliente anche se già oggetto di Conferma d'Ordine, di sospendere e/o annullare la fornitura e la consegna di Prodotti in favore del Cliente anche se in corso di spedizione, e/o di risolvere di diritto il Contratto ai sensi dell'art. 1456 cc per fatto e colpa del Cliente, fatto in ogni caso salvo il diritto di Coveme di chiedere ed ottenere il risarcimento da parte del Cliente di tutti i danni subiti.

5. In aggiunta, il ritardato o l'omesso pagamento da parte del Cliente determina la sospensione di qualsiasi obbligo di garanzia da parte di Coveme in favore del Cliente.

#### **6. TRASFERIMENTO DELLA PROPRIETA'**

Il passaggio della proprietà dei Prodotti avverrà nel momento della consegna, in base alle condizioni di resa concordate e definite da Incoterms.

#### **7. GARANZIA, REQUISITI DI QUALITA' E CARATTERISTICHE TECNICHE DEI PRODOTTI**

1. Il Cliente ha ordinato la fornitura dei Prodotti avendoli valutati idonei per la specifica applicazione che intende effettuare. Il Cliente è il solo responsabile in caso di inidoneità o impossibilità di utilizzo dei Prodotti per lo specifico uso che il Cliente si era prefissato ed è tenuto in ogni caso a pagare il prezzo di vendita pattuito.

2. Coveme si impegna a garantire, esclusivamente nei confronti del Cliente, unicamente la conformità dei Prodotti alle **Specifiche Tecniche** che il Cliente dichiara di conoscere. Coveme si impegna altresì a garantire la conformità dei Prodotti secondo le relative Certificazioni.

3. Su richiesta del Cliente e previo accordo con Coveme, Coveme potrà fornire consulenza e assistenza tecnica. Qualsiasi consulenza o assistenza fornita da Coveme è soggetta alle condizioni di garanzia pattuite nelle presenti Condizioni Generali.

2. Coveme has the right to change prices of its Products at any time without any notice to the Customer. Coveme is not required to provide an explanation for the changed circumstances. However, the price of the Products ordered by the Customer shall be invoiced based on the price indicated in the Order Confirmation.

3. The Customer is obliged to make any payment in full even in case of objection and/or dispute on the Product or between the Parties, without any right to suspend and/or defer payments and/or raise exceptions of default.

4. If the payment of a sale or even of single invoice is missed or delayed (entirely or in part) for more than 30 (thirty) days of the deadline, Coveme is entitled to suspend and/or cancel pending Purchase Orders of the Customer even if already subject to an Order Confirmation. It also bears the right to suspend and/or cancel the supply and delivery of Products at any stage of the shipping; and/or to terminate the Contract in accordance with Art. 1456 of the Italian Civil Code due for the deed and fault of the Customer, without prejudice to Coveme's right to request and obtain compensation from the Customer for all damages suffered.

5. In addition, a delayed or missed payment by the Customer shall result in the suspension of any warranty obligations owed to the Customer by Coveme.

#### **6. TRANSFER OF OWNERSHIP**

The transfer of ownership of the Products shall take place at the time of delivery of the finished Product, according to the agreed delivery terms (Incoterms)

#### **7. GUARANTEES, QUALITY REQUIREMENTS AND TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCTS**

1. The Customer recognizes that it considers that the Products are suitable for the application it is intended to make. In case the Products are unsuitable for the specific use that the Customer had envisioned, the Customer is still obliged to pay the agreed price of sale.

2. Coveme only guarantees the conformity of the Products with the **Technical Specifications** provided to the Customer, which declares to well known them. Coveme guarantees that the Products comply with related certifications.

3. Once an agreement has been reached, Coveme shall provide advice and technical assistance as requested by the Customer. Any advice or assistance request to Coveme shall be provide under the guarantees agreed in these GCS.

## **8. ONERI DEL CLIENTE AL RICEVIMENTO – TRATTAMENTO DEI VIZI E DELLE NON CONFORMITÀ**

1. Al momento del ricevimento dei Prodotti è onere del Cliente verificare l'esistenza di manomissioni, furti, danneggiamenti dei Prodotti o qualsiasi vizio, difetto, mancanza di qualità o difformità, anche imputabile al trasporto. Se si verificano tali evenienze, il Cliente è tenuto ad effettuare prontamente le riserve d'uso sui documenti di spedizione.

2. Ogni reclamo o denuncia devono essere comunicati, a pena di decadenza e prescrizione, a Coveme in forma scritta mediante raccomandata A/R, entro e non oltre i termini previsti dall'art. 1495 cc, purché entro il periodo di shelf- life del Prodotto. La denuncia dovrà contenere, a pena di improcedibilità, il numero di lotto del Prodotto ritenuto viziato o non conforme, descrizione e prove del problema riscontrato, il numero dell'Ordine di Acquisto. Se il Cliente non fornisce le informazioni e le prove richieste o non rispetta i termini previsti, il suo reclamo/la sua denuncia non potranno essere accolti.

3. In ogni caso, Coveme non accetta alcuna restituzione di Prodotti non preventivamente autorizzata per iscritto.

4. Il Cliente riconosce ed accetta che le condizioni previste nel presente articolo, nel successivo articolo 9 e in generale nelle Condizioni Generali costituiscono gli unici rimedi in suo favore e sostituiscono qualsiasi ulteriore differente rimedio previsto dalla legge. Le garanzie previste nelle presenti Condizioni Generali sostituiscono ogni altra garanzia esplicita o implicita in relazione ai Prodotti. Coveme nega la validità di qualsiasi altra garanzia di commerciabilità e/o idoneità ad uso specifici.

## **9. LIMITI ED ESCLUSIONE DALLA RESPONSABILITÀ**

1. In ogni caso, anche qualora la non conformità o il vizio denunciati dal Cliente venissero accertati da parte di Coveme e/o con provvedimento dell'autorità giurisdizionale competente, la responsabilità di Coveme sarà limitata alla sostituzione dei Prodotti, con l'esclusione di qualsiasi altro diritto da parte del Cliente, compreso il diritto a domandare la risoluzione del Contratto o il risarcimento del danno.

2. E' espressamente esclusa qualsiasi responsabilità di Coveme per danni indiretti, speciali, consequenziali, da lucro cessante o mancato guadagno, per perdite di esercizio o di profitti, per danni di immagine, reclami di clienti o di terzi e danni alle proprietà.

## **8. RESPONSIBILITIES OF THE CUSTOMER UPON RECEIPT OF PRODUCTS - HANDLING OF COMPLAINTS**

1. Upon receipt of the Products, the Customer is responsible for inspecting the products for tampering, theft, damage, any defect, lack of quality or discrepancy, even if attributable to transport. If such events are verified, the Customer is required to promptly follow the instructions for registering complaints provided on the shipping documents.

2. Any complaint or report of defect must be communicated, under penalty of forfeiture and limitation, to Coveme in writing by registered letter along with a return receipt, no later than the terms provided in Art. 1495 of the Italian Civil Code and in any case within the Product's shelf-life period. The complaint must contain, under penalty of inadmissibility, the serial number of the Product deemed flawed or non-compliant, description and evidence of the problem encountered, and the Purchase Order number. If the customer does not provide the requested information and evidence, or does not comply with the deadlines, the claim/complaint cannot be accepted.

3. In any case, Coveme does not accept any return of Products not previously authorized in writing.

4. The Customer acknowledges and accepts that the conditions provided in this article, in the following article 9 and in general in the GCS, constitute the only remedies available. These remedies absorb and replace any other further remedies or legal or contractual warranties for defect or lack of quality and exclude any other possible liability of Coveme, or any other explicit or implicit guarantee in relation to the Products. Coveme denies the validity of any other warranties of merchantability and/or fitness for specific use.

## **9. LIMITS AND EXCLUSION FROM LIABILITY**

1. In any case, even if the non-conformity or defect reported by the Customer is ascertained by Coveme and/or by order of the competent court, Coveme's liability shall be limited to the replacement of the Products, with the exclusion of any other right on the part of the Customer, including the right to claim termination of the Contract or compensation for damages.

2. Coveme's liability for indirect, special, consequential, loss of profit or lost profit, loss of business, damage to property or public image, customer or third party claims is expressly excluded.

3. In ogni caso, Coveme non sarà in alcun modo responsabile nei confronti del Cliente e/o di terzi:

(a) in caso di uso, applicazione, utilizzo, stoccaggio, conservazione e/o cura dei Prodotti negligente, imperito, non conforme alle Specifiche Tecniche, scorretto, errato, o comunque non specificatamente autorizzato per iscritto da Coveme;

(b) qualora i Prodotti siano stati smontati, modificati o riparati da terzi;

(c) in caso di alterazione e/o modifica del Prodotto e/o delle sue specifiche;

(d) in caso di uso e/o utilizzo del Prodotto oltre la data di scadenza (shelf-life);

(e) in caso di uso e/o utilizzo del Prodotto per fini diversi rispetto a quelli per cui il Prodotto è stato destinato;

(f) in caso di danni causati da Forza Maggiore o caso fortuito o danni subiti durante la spedizione e il trasporto.

4. In ogni caso, la garanzia di Coveme non potrà essere fatta valere dal Cliente in relazione a quei difetti che non danno luogo ad apprezzabili limitazioni nell'uso dei Prodotti.

5. In ogni caso Coveme non sarà responsabile per nessun altro tipo di vizio, difetto, mancanza di qualità o non conformità diversa e ulteriore rispetto a quanto pattuito nelle presenti Condizioni Generali.

## **10. DICHIARAZIONI E RESPONSABILITÀ DEL CLIENTE**

1. Il Cliente prende atto e riconosce che oggetto del Contratto è la compravendita di Prodotti conformi alle Specifiche Tecniche. Il risultato finale del processo produttivo del Cliente non dipende esclusivamente dai Prodotti, ma anche dalle operazioni e condizioni di stoccaggio ed utilizzo dei Prodotti che sono al di fuori del diretto controllo di Coveme.

2. Il Cliente si assume ogni responsabilità nei confronti di Coveme e/o di terzi e terrà indenne e manlevata Coveme da ogni pretesa derivante o occasionata dalla conservazione e/o dall'utilizzo dei Prodotti non conforme a quanto pattuito nelle presenti Condizioni Generali.

## **11. DIVIETO DI CESSIONE DEI CREDITI E DEL CONTRATTO**

1. Il Cliente non è autorizzato a cedere eventuali crediti nascenti dal Contratto, con la conseguente responsabilità del Cliente nei confronti di Coveme per ogni violazione.

2. E' fatto divieto al Cliente di cedere, in tutto o in parte, il Contratto a terzi, senza previa autorizzazione scritta di Coveme.

## **12. PROPRIETÀ INTELLETTUALE**

1. Con il termine "Diritti di Proprietà

3. Coveme will not be liable in any way towards the Customer and /or third parties:

(a) in the event of use, application, storage, conservation and/or care of the products that is negligent and/or non-compliant with the Technical Specifications provided, or as a result of any treatment that is not specifically authorized in writing by Coveme;

(b) if the Products have been dismantled, modified or repaired by third parties;

(c) in the case of alteration and/or modification to the Product and/or its specifications;

(d) in case of use of the Product beyond its expiration date (shelf-life);

(e) in case of use of the Product for purposes other than those for which the Product was intended;

(f) in the event of damage caused by Force Majeure or unforeseeable circumstances or damage suffered during shipping and transportation.

4. In any case, Coveme's guarantee cannot be invoked by the Customer in relation to those defects that do not give rise to substantial limitations in the use of the Products.

5. In any case Coveme will not be responsible for any other type of defect, lack of quality or non-conformity separate and additional to what is agreed in these General Conditions.

## **10. CUSTOMER DECLARATIONS AND RESPONSIBILITIES**

1. The Customer declares and acknowledges that the subject of the Contract is the purchase and sale of Products as described in the Technical Specifications documents. The final result of the Customer's production process does not depend exclusively on the Products, but also on the operations and conditions of storage and use of the Products which are beyond Coveme's direct control.

2. The Customer assumes all responsibility vis-à-vis Coveme and/or third parties and will relieve Coveme from any claim arising out of or occasioned by the storage and/or use of the Products not in compliance with what is agreed upon in these GCS.

## **11. PROHIBITION OF TRANSFER OF CLAIMS AND CONTRACT**

1. The Customer is not authorized to transfer any eventual claims or credit, if any, arising from the Contract, and will be liable toward Coveme for any breach.

2. The Customer is prohibited from transferring, in whole or in part, the Contract to third parties without prior written permission of Coveme.

## **12. INTELLECTUAL PROPERTY**

1. The term "Intellectual Property Rights" refers

**Intellettuale**” si intende qualsiasi diritto relativo alla Tecnologia, ai Prodotti, alle Lavorazioni, al Know-How, alle Informazioni Confidenziali, nonché a qualsiasi nota e/o lavoro di laboratorio, invenzione brevettabile e non, brevetto, diritto di database, programma per elaboratore, diritto di progetto, diritto sui disegni e sui modelli, marchio, nome a dominio, diritto d’autore, know-how ed informazioni ad esso associate o informazioni riservate e qualsiasi altro diritto relativo a qualsiasi proprietà industriale o intellettuale relativi a Coveme, ai suoi prodotti o processi, che possa essere o meno registrata, ivi compresi tutti i diritti di richiedere tali diritti.

2. Fermo restando che i diritti di proprietà intellettuale preesistenti al Contratto restano di proprietà del soggetto che li detiene, Coveme ha e manterrà la proprietà in relazione ai Diritti di Proprietà Intellettuale (di cui al precedente paragrafo), ai diritti di privativa, alle Informazioni Confidenziali, al Know-How, ai progetti, disegni, prescrizioni di carattere tecnico e ad ogni altra informazione proprietaria da essa comunicata al Cliente nello svolgimento o al fine dell’esecuzione del Contratto. Tutti i Diritti di Proprietà Intellettuale, in qualunque modo conseguenti, derivanti e/o connessi all’esecuzione del Contratto, incluso qualsiasi miglioramento, aumento nella qualità, modifica o sviluppo della Tecnologia, delle Lavorazioni o dei Prodotti e di qualsiasi aspetto facente parte dei medesimi, sono di esclusiva proprietà di Coveme. Il Cliente si asterrà inoltre da qualsiasi atto, incluso il deposito di brevetti per invenzioni o modelli, che possa comportare divulgazione delle Informazioni Confidenziali e/o del Know-How.

3. Coveme non sarà in alcun modo responsabile di danni di nessun genere derivanti da violazioni presunte o reali di diritti di proprietà intellettuale o di altri diritti protetti dalla legge che possano insorgere o essere causate o attribuite, direttamente o indirettamente, all’esecuzione del Contratto con il Cliente. Quest’ultimo terrà indenne e manleverà Coveme da tali danni e reclami.

4. Il Contratto e/o la sua esecuzione non prevede né comporta, in alcun modo, il trasferimento o la concessione in licenza dei Diritti di Proprietà Intellettuale in favore del Cliente.

### **13. RISERVATEZZA**

1. Il Cliente si impegna a considerare le Informazioni Confidenziali e/o qualunque altra informazione o risultato di qualsiasi tipo e in qualunque modo conseguente, derivante, connesso e/o inerente Coveme, i Prodotti, i rapporti con Coveme, come strettamente riservati e confidenziali.

to any right relating to Technology, Products, Processing, Know-How, Confidential Information, as well as any notes and/or laboratory work, patentable and non-patentable invention, patents, database rights, computer programs, design rights, trademarks, domain names, copyrights and associated information, and any other rights concerning any industrial or intellectual property related to Coveme, its products or processes, whether or not registered, including all rights to claim such rights.

2. Without prejudice to the fact that the intellectual property rights pre-existing prior to the Contract remain the property of the party holding them, Coveme holds and shall retain ownership of the Intellectual Property Rights (referred to in the previous paragraph), the rights of ownership, the Confidential Information, the Know-How, the designs, drawings, technical specifications and any other proprietary information that it communicates to the Customer in the execution or for the purpose of the Contract. All Intellectual Property Rights, in any way consequent, deriving and/or connected to the execution of the Contract, including any improvement, increase in quality, modification or development of the Technology, the Processing or the Products, are the exclusive property of Coveme. The Customer shall also abstain from any act, including the filing of patents for inventions or models, which may involve disclosure of the Confidential Information and/or Know-How.

3. Coveme shall in no way be liable for damages of any kind deriving from alleged or actual infringements of Intellectual Property Rights or other rights protected by law that may arise or be caused or attributed, directly or indirectly, to the execution of the Contract with the Customer. Customer shall indemnify and hold Coveme harmless from such damages and claims.

4. The Contract and/or its execution does not provide for or imply, in any way, the transfer or licensing of Intellectual Property Rights of Coveme to Customer.

### **13. CONFIDENTIALITY**

1. The Customer shall commit to treat the Confidential Information and / or any other information or results resulting, deriving, connected and/or inherent to Coveme, its Products and its relations with Coveme, as strictly confidential.

2. Il Cliente si impegna altresì a prendere tutti i provvedimenti atti ad assicurare e proteggere la riservatezza nei confronti di terzi delle Informazioni Confidenziali.

3. In ogni caso, ove lo ritenesse necessario, Coveme farà sottoscrivere al Cliente un apposito Accordo di Riservatezza.

#### **14. CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA**

1. Fatto salvo quanto ulteriormente previsto nelle presenti Condizioni Generali e nelle norme di legge, è facoltà di Coveme di considerare risolto di diritto, per fatto e colpa del Cliente, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 cc, ogni singolo Contratto e le presenti Condizioni Generali, in caso di inadempimento da parte del Cliente a quanto previsto agli articoli 1., 5.1., 5.3., 5.4., 8., 10.2., 11., 12., 13., 19. e 20..

2. Coveme si riserva, inoltre, la facoltà di risolvere di diritto, mediante comunicazione a mezzo raccomandata A.R o PEC nella quale la stessa dichiara che intende avvalersi della presente clausola, ogni singolo Contratto e le presenti Condizioni Generali, nel caso in cui:

(a) il Cliente venga sottoposto ad una qualsiasi delle procedure concorsuali previste dalla normativa vigente applicabile o si presume, sulla base di indizi univoci, che stia per essere sottoposto a tali procedure;

(b) la produzione e la fornitura dei Prodotti sia divenuta impossibile per ordine dell'Autorità giudiziaria e/o amministrativa per fatto non imputabile a Coveme;

(c) impossibilità sopravvenuta da parte di Coveme di approvvigionamento delle materie prime per fatto non imputabile a Coveme.

3. Resta salvo, in ogni caso, il diritto di Coveme di richiedere il risarcimento del danno.

#### **15. RECESSO DI COVEME**

1. Coveme potrà, a sua assoluta discrezione e senza necessità di fornire alcuna giustificazione al Cliente, con semplice comunicazione scritta, recedere da tutto o parte del Contratto e delle presenti Condizioni Generali o richiedere la sospensione totale o parziale della fornitura, in qualsiasi momento.

2. In ogni caso, Coveme avrà diritto al pagamento dei Prodotti consegnati sino alla data di efficacia della comunicazione del recesso e si impegna a completare le forniture già in corso sino al termine di efficacia del recesso, fermo restando che tutti i Prodotti consegnati sino a tale data dovranno essere regolarmente pagati.

#### **16. CONSEGUENZE DELLO SCIoglimento DEL CONTRATTO**

1. In ogni ipotesi di scioglimento o cessazione del Contratto,

2. The Customer shall also commit to take all measures to ensure and protect the confidentiality of the Confidential Information towards third parties.

3. In any case, should Coveme deem it necessary, Coveme shall have the Customer sign a Confidentiality Agreement.

#### **14. EXPRESS TERMINATION CLAUSE**

1. Notwithstanding any further stipulations of these General Conditions and any other provision of law, Coveme is entitled to consider each individual Contract and these GCS as terminated by law pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code, should the Customer be in breach and/or fails to comply with Articles 1, 5.1, 5.3, 5.4, 8, 10.2, 11, 12, 13, 19 and 20 of these GCS.

2. Coveme also reserves the right to terminate by law, through communication by registered letter A.R or PEC in which it declares that it intends to avail itself of this clause, each individual Contract and these General Conditions, in the event that:

(a) the Customer is subject to any of the insolvency proceedings provided by the applicable laws in force or it is presumed, on the basis of unequivocal evidence, that it is about to be subject to such proceedings;

(b) the production and supply of the Products has become impossible by order of the judicial and/or administrative authorities for reasons not attributable to Coveme;

(c) it has become impossible for Coveme to procure the raw materials for reasons not attributable to Coveme.

3. In any case, Coveme's right to claim compensation for damages remains unaffected.

#### **15. COVEME WITHDRAWAL**

1. Coveme may, at its absolute discretion and without any need to provide any justification to the Customer, by simple written notice, withdraw from all or part of the Contract and these General Conditions or request the total or partial suspension of the supply, at any time.

2. In any case, Coveme shall be entitled to the payment of the Products delivered until the effective date of the withdrawal notice and shall commit itself to complete the supplies already in progress until the effective date of the withdrawal, on the understanding that all the Products delivered until that date shall be regularly paid for.

#### **16. CONSEQUENCES OF THE TERMINATION OF THE CONTRACT**

1. In any event of dissolution or termination of the Contract,



- (a) Coveme potrà cancellare eventuali Ordini di Acquisto già emessi e confermati ma ancora inevasi;
- (b) il Cliente dovrà effettuare tutti i pagamenti ancora dovuti;
- (c) Coveme si impegna ad effettuare le consegne dovute.

### **17. FORZA MAGGIORE**

1. Coveme avrà diritto di sospendere l'esecuzione delle proprie obbligazioni contrattuali in caso di Forza Maggiore.

2. Qualora Coveme intenda avvalersi del presente articolo, dovrà darne comunicazione scritta al Cliente entro 10 (dieci) giorni dal verificarsi dell'evento di Forza Maggiore. Le obbligazioni di Coveme si intenderanno sospese per l'intera durata di tale evento di Forza Maggiore.

3. Qualora l'evento di Forza Maggiore dovesse impedire in modo definitivo l'esecuzione, totale o parziale, di uno o più Contratti da parte di Coveme, il Cliente avrà il diritto di ridurre i suoi obblighi di acquisto limitatamente alla quantità di Prodotti la cui fornitura è divenuta definitivamente impossibile, ma non avrà titolo per risolvere il Contratto o i Contratti in relazione alle parti e/o alle quantità che possono essere eseguite.

4. In ogni caso, Coveme non potrà essere considerata inadempiente per qualsiasi ritardo nell'esecuzione del Contratto qualora il ritardo stesso sia dovuto ad un caso di Forza Maggiore o ad atti e/o omissioni del Cliente (quale, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la mancanza di indicazioni essenziali per la corretta fornitura dei Prodotti). In tale ipotesi, Coveme non sarà pertanto tenuta a risarcire alcun danno.

5. Tutti i danni subiti dal Cliente derivanti direttamente o indirettamente da eventi di Forza Maggiore saranno a carico dello stesso Cliente, che non potrà reclamare alcun risarcimento e/o indennizzo da parte di Coveme.

6. Qualora gli eventi di Forza Maggiore persistessero, o se ne prevedesse la persistenza per un periodo superiore a 30 (trenta) giorni, le Parti, nel rispetto dei canoni di buona fede e correttezza, si riuniranno per stabilire i criteri da osservare per il proseguimento o per la risoluzione del Contratto.

### **18. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE**

1. Le presenti Condizioni Generali, nonché qualsiasi Ordine di Acquisto, Conferma d'Ordine ed i singoli Contratti tra Coveme ed il Cliente, sono disciplinati dalla legge italiana, con esclusione dell'applicazione della Convenzione di Vienna sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili

2. Competente a decidere su ogni controversia che dovesse insorgere tra le Parti relativamente

(a) Coveme may cancel any Purchase Orders already issued and confirmed but still outstanding;

(b) the Customer shall make all payments still due;

(c) Coveme shall carry out the deliveries due.

### **17. FORCE MAJEURE**

1. Coveme shall be entitled to suspend the performance of its contractual obligations in the event of Force Majeure.

2. If Coveme intends to make use of this article, it shall give written notice to the Customer within 10 (ten) days of the occurrence of the Force Majeure event. Coveme's obligations shall be deemed to be suspended for the entire duration of such Force Majeure event.

3. Should the Force Majeure event permanently prevent Coveme's performance, in whole or in part, of one or more Contracts, the Customer shall be entitled to a reduction in its purchase obligations limited to the quantity of Products for which supply has become permanently impossible, but shall not be entitled to terminate the Contract(s) in relation to the parts and/or quantities that can be performed.

4. In any case, Coveme shall not be considered in default for any delay in the fulfilment of the Contract if the delay is due to a case of Force Majeure or to acts and/or omissions of the Customer (such as, by way of example, the lack of essential information for the proper supply of the Products). In this case, Coveme shall therefore not be required to pay any damages.

5. All damages suffered by the Customer deriving directly or indirectly from Force Majeure events shall be borne by the same Customer, who shall not be entitled to claim any compensation and/or indemnity from Coveme.

6. Should the events of Force Majeure persist, or should they be expected to persist for a period of more than 30 (thirty) days, the Parties, in good faith and fairness, will meet to establish the criteria to be observed for the continuation or termination of the Contract.

### **18. APPLICABLE LAW AND COMPETENT COURT**

1. These General Conditions, as well as any Purchase Order, Order Confirmation and individual Contracts between Coveme and the Customer, are governed by Italian law, excluding the application of the Vienna Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

2. The Court of Gorizia shall have exclusive jurisdiction to decide on any dispute that may arise

all'interpretazione, alla esecuzione ed alla risoluzione delle Condizioni Generali, dell'Ordine di Acquisto, della Conferma d'Ordine e dei singoli Contratti tra Coveme ed il Cliente sarà, in via esclusiva, il Foro di Gorizia. Coveme si riserva il diritto di rivolgersi ad un diverso giudice o autorità per domandare misure e/o provvedimenti cautelari, provvisori, conservativi, inibitori e/o urgenti.

43. Il Cliente non potrà sospendere, neppure parzialmente, l'esecuzione delle prestazioni a proprio carico in caso di controversie giudiziarie.

#### **19. D.LGS 231/2001**

1. Il Cliente dichiara di avere preso visione, sul sito istituzionale di Coveme, del "Codice Etico di Coveme Spa" e del "Modello Organizzativo di Coveme Spa"

2. Il Cliente si obbliga a non porre in essere (e a fare in modo che i propri dipendenti o consulenti non pongano in essere) alcuno dei reati previsti nel D.Lgs. 231/01, a rispettare (e a fare in modo che i propri dipendenti o consulenti rispettino) le previsioni contenute nel Codice Etico e nel Modello Organizzativo.

3. Il Cliente riconosce espressamente che il mancato o inesatto rispetto da parte sua (e/o dei propri dipendenti o consulenti) di anche di uno solo degli obblighi previsti a proprio carico nel presente articolo costituisce grave ed inescusabile inadempimento, con la conseguenza che, al verificarsi di tale ipotesi, il rapporto di fornitura con Coveme dovrà ritenersi risolto di diritto per fatto e colpa del Cliente, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 cc, fatto in ogni caso salvo il diritto di Coveme di chiedere ed ottenere il risarcimento da parte del Cliente di tutti i danni subiti.

#### **20. PRIVACY**

Tutte le attività di cui al Contratto o alle Condizioni Generali saranno svolte da Coveme e dal Cliente nel pieno rispetto della vigente normativa in materia di protezione dei dati personali e, in particolare, del Regolamento UE n. 2016/679.

#### **21. VARIE**

1. Ove non diversamente specificato nel Contratto o nelle presenti Condizioni Generali, tutte le comunicazioni richieste a fronte dei medesimi saranno fatte per iscritto e verranno considerate validamente effettuate se consegnate personalmente contro rilascio di ricevuta, o inviate a mezzo lettera raccomandata A/R o PEC.

2. Agli effetti contrattuali e giudiziari, il domicilio legale del Cliente si intende elettivamente fissato presso la sua sede legale.

3. L'eventuale tolleranza di Coveme di comportamenti, anche ripetuti, del Cliente in violazione di pattuizioni delle presenti Condizioni

between the Parties regarding the interpretation, execution and termination of the General Conditions, the Purchase Order, the Order Confirmation and the individual Contracts between Coveme and the Customer. Coveme reserves the right to apply to a different court or other legal authority for interim, conservatory or urgent measures or injunctions.

43. The Customer shall not be entitled to suspend, even partially, the performance of its own obligations in case of legal disputes.

#### **19. Legislative Decree 231/2001**

1. The Customer declares to have read the "Code of Ethics of Coveme Spa" and the "Organizational Model of Coveme Spa" on Coveme's official website.

2. The Client agrees not to engage in (and to ensure that its employees or consultants do not engage in) any of the offences specified in Legislative Decree 231/01, and to comply (and to ensure that its employees or consultants comply) with the provisions contained in the Code of Ethics and the Organizational Model.

3. The Customer expressly acknowledges that the failure or inaccuracy on its part (and/or on the part of its employees or consultants) to comply with even one of the obligations provided for in this article constitutes a serious and inexcusable breach, with the consequence that, in the event of such an event, the supply relationship with Coveme shall be deemed terminated by law due to the deed and fault of the Customer, in accordance with and for the purposes of art. 1456 of the Italian Civil Code, without prejudice to Coveme's right to request and obtain compensation from the Customer for all damages suffered.

#### **20. PRIVACY**

All the activities referred to in the Contract or in the General Conditions will be carried out by Coveme and the Customer in full compliance with current legislation on the protection of personal data and, in particular, with EU Regulation no. 2016/679.

#### **21. MISCELLANEOUS**

1. Unless otherwise specified in the Contract or in these General Conditions, all required communications in respect of the Contract or in the General Conditions will be made in writing and will be considered valid if delivered personally against receipt, or sent by recorded delivery letter with return receipt or PEC.

2. For contractual and judicial purposes and disputes, the Customer's legal domicile shall be deemed to be its registered office.

3. Coveme's toleration, if any, of the Customer's behavior in breach of the agreements of these GCS and/or of the Contract, shall not constitute a waiver

Generali e/o del Contratto non costituisce rinuncia di Coveme a richiedere la puntuale osservanza delle pattuizioni ed a far valere i propri diritti relativi a tali pattuizioni.

4. L'invalidità e/o inefficacia, anche parziale, di un articolo delle presenti Condizioni Generali non avrà come effetto la invalidità e/o inefficacia delle Condizioni Generali stesse o della parte di clausola valida ed efficace, che rimarranno quindi validi ed efficaci per quanto possibile in base alla legge.

Come riportato in calce ad ogni Conferma d'Ordine, ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 C.C., il Cliente dichiara di aver attentamente letto le presenti Condizioni Generali ed in particolare approva specificatamente le seguenti clausole: 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 e 21.

Data di revisione: Ottobre 2020

---

#  
#

of Coveme's right to demand the timely observance of the agreements and to assert its rights relating to such agreements.

4. The invalidity and/or ineffectiveness, even partial, of an article of these GCS shall not result in the invalidity and/or ineffectiveness of the clause that is valid and effective, which shall therefore remain valid and effective as far as possible according to law.

As indicated at the bottom of the Order Confirmation, in accordance with and for the purposes of articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the Customer declares to have carefully read these General Conditions and, in particular, specifically approves the following clauses: 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 and 21.

Date of revision: October 2020

---

#  
#